

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 39 (1966)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

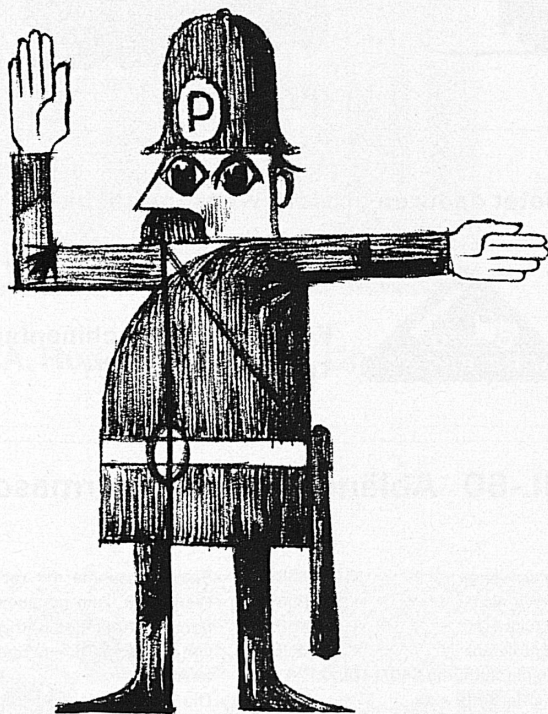
**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Säntis-  
Schwebe-  
bahn**



Herrliches Ausflugsziel der Nordostschweiz  
Der Säntis bietet eine Rundschau von überwältigender Weite und Grossartigkeit



## Grütli versichert gut gesichert

Über 300 000 Mitglieder  
in der ganzen Schweiz.  
233 Unterverbände

**SGK** Schweizerische  
Grütli  
Krankenkasse

Zentralverwaltung, Effingerstr. 64, Bern, Tel. 031 25 42 22

PV

## Ihren Favoriten nicht aus den Augen verlieren mit einem Kern-Feldstecher



Handlich und leicht soll der Feldstecher sein, der Sie auf den Rennplatz begleitet. Sein Gesichtsfeld muß groß sein und das Bild scharf und kontrastreich.

Kern-Feldstecher erfüllen diese Wünsche. Wählen Sie den Kern Pizar 8x30 oder den exklusiven, besonders lichtstarken Kern Focalpin 7x50 mit Innenfokussierung. Sie werden mit doppeltem Genuß das sportliche Geschehen miterleben.

Prüfen Sie den Kern-Feldstecher bei Ihrem Optiker. Er wird Sie gerne beraten.

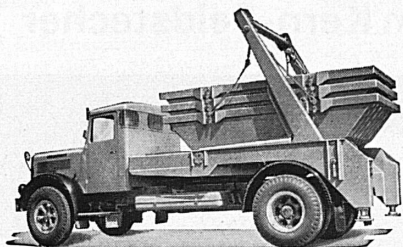


Kern & Co. AG 5001 Aarau

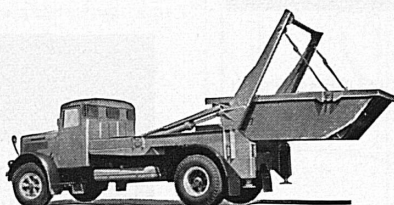
# WIRZ

# WE-LA-KI

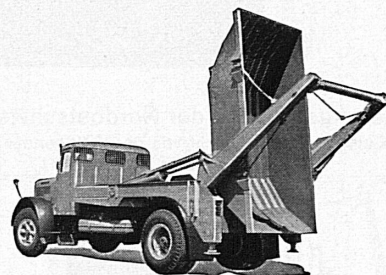
Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



**Wechselmulden**



**Laden**



**Kippen**

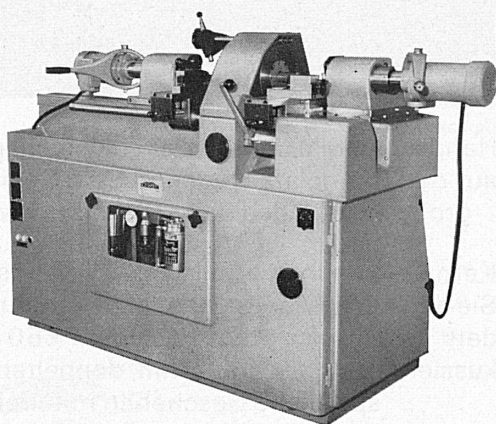
Ein Lastwagen arbeitet ► mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

**ERNST WIRZ AG, UETIKON** am Zürichsee



**Kipper- und Maschinenfabrik**  
Telefon 051 74 15 31

CHRISTEN



## TNL-60 Abläng- und Zentriermaschine

|                           |                       |  |
|---------------------------|-----------------------|--|
| Werkstücklänge auf Wunsch | 10-1000 mm<br>1500 mm | Spezialmaschine mit rotierendem Werkstück, zum genauen und rationalen Ablängen und Zentrieren von zugeschnittenem Stangenmaterial.<br>Die TNL-60 ist auch für die Bearbeitung kleiner Serien wirtschaftlich. |
| Werkstück - Ø             | 3,2-60 mm             |  |
| Längentoleranz            | ± 0,015 mm            |  |
| Hauptspindeltouren        | 540/1100/2170 Upm     |  |
| Motorleistung max.        | 6 PS                  |  |
| Bohrspindeltouren         | 1500/3000 Upm         |  |
| Motorleistung max.        | 1 PS                  |  |

**Christen & Co AG**  
Quellenweg 15

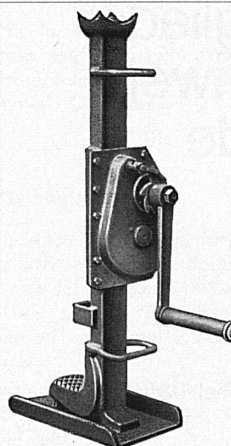
**Wabern-Bern**  
Telex 32 532

**Werkzeugmaschinen**  
Telefon 031 54 34 34

Carlo Vanoli AG  
Geleisebau Thalwil ZH

## Vanoli

Telefon 051 92 10 89



## Stahlwinden

**ROBOR** Schutzmarke

bis 220 Tonnen Tragkraft  
für Industrie Geleisebau Lokomotiven  
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

**Hans Weiss, Bern 27 Bethlehem**  
Lastwindenfabrik Telefon 031 66 17 14





S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



Wetter-Clichés

8006 Zürich  
Hotzestr. 23  
Tel. 051/261737



**Canon**  
**FT**  
50 mm F/1,8

mit CdS-Belichtungsmesser hinter dem Objektiv und  
automatischem Film-Ladevorgang

avec posemètre CdS derrière l'objectif et chargement  
automatique du film



**Canon** SUPER 8  
**ZOOM 318**  
10-30 mm F/1,8

Eine vollautomatische  
Super-8-Kamera garantiert  
einwandfreie Filme

Une caméra Super-8 entièrement  
automatique qui garantit des films  
100% réussis

**2**

## Kameras der Spitzenklasse Appareils de 1<sup>re</sup> classe

herausgegriffen aus  
dem vielgerühmten Angebot von

pris dans la gamme prestigieuse  
des appareils

# Canon

Das grösste Kamerawerk der Welt  
La marque de réputation mondiale

Agence générale et service de garantie:

**Lotard**

94, rue des Eaux-Vives  
1207 Genève

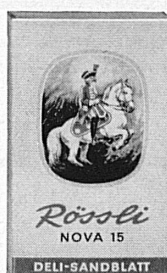




1.50 extra preiswert



1.90 sehr leicht



2.20 würzig-mild



2.20 mild



1.80 Spitzenqualität



*Qualität seit 100 Jahren!*

Buch- und Tiefdruck Böhler+Co AG Wabern

# SEVA-Lotterie

1x 200'000.-

1x 50'000.-

1x 10'000.-

etc., etc., etc.

ferner: 10 x Fr. 1'000.—, 20 x Fr. 500.— etc., etc.  
41'533 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 508'000.-

en plus: 10 x Frs 1'000.-, 20 x Frs 500.- etc., etc.  
41'533 lots d'une valeur globale de Frs 508'000.-

## Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer  
5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer  
10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

## Séries particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot  
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot  
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 50 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto 30-10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp.

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 50 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux 30-10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts.

Adresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern, Tel. 031 45 44 36.  
SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden und Kiosken usw. zu haben.

Adresse: Loterie SEVA, 3001 Berne, tél. 031 45 44 36.  
Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins et kiosques, etc.

**Ziehung 30. Juni Tirage 30 juin**





und einem  
Halbtaxabonnement  
mit  
5 Generalabonnement-Tagen

denn das ist der Fahrausweis, den der  
Ferienreisende sucht:

1. halbe Taxe auf Bahn, Schiff und Postauto während eines Monats
2. fünf Generalabonnement-Tage, an denen sich reisen lässt wie mit einem richtigen Generalabonnement. Diese fünf Generalabonnement-Tage bestimmt der Inhaber des Halbtax Abonnements selber an 5 beliebigen Tagen während der Gültigkeit seines Abonnements.

Auch der Preis ist günstig:  
das einmonatige Halbtaxabonnement mit  
5 Generalabonnement-Tagen kostet  
2. Kl. Fr. 90.— 1. Kl. Fr. 115.—  
für Kinder Fr. 35.— weniger

**SBB**